

Ủy Ban Quản Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia-Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 1730 /CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO**



Họ và tên thật ĐẶNG NGỌC HOÀN

Tên thường gọi

Ngày sinh 14 - 11 - 1953

Quê quán Chợ Lớn

Chỗ ở hiện tại 59 Trần Hưng Đạo Q. 5

Số căn cước 50.9.8.337 Cấp bậc Cảnh sát viên

Chức vụ công khai nhân viên Bình chủng Cảnh sát

Chức vụ bí mật Đơn vị B. CH - Thủ đô

ĐÃ HỌC TẬP 3 NGÀY TẠI trường An Đông

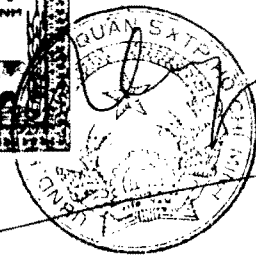
SAO Y BẢN CHÍNH

CẦN SỬ LẠI BẢN CHÍNH KHI THU DUNG
TP. HỒ CHÍ MINH, NGÀY 22/12/1990

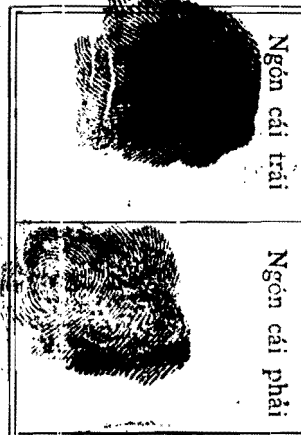
TM. UBND. P. 9 / Q. 5

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Đỗ Thị Thanh Nga

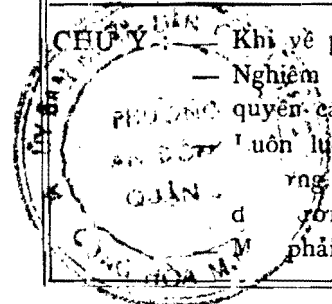


Ngón cái trái

Ngón cái phải

NHÂN DẠNG : Cao 1m 62 Nặng 50 kg
Dấu riêng *Nốt ruồi* *thai* *đầu*
..... *trai*

Sài gòn ngày 19 tháng 5 năm 1975
TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN
Ban An Ninh Nội Chính
[Signature]
CAO ĐẲNG-CHIÊM



CHÚ Ý

Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
— Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
— Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người công dân tốt.
— Phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Phanat Nikhom, ngày 22 tháng 1. 1991

Hình Thừa Phi

Em là Đặng Ngọc Hoàn con ô. Đặng Văn Lưu ^{Ký} tá
bệnh viện Chợ Rẫy (tuổi 30-4-1975).

Được 30-4-1975 em làm việc tại Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát
Quốc Gia Thủ Đô (Saigon Cholon), cấp bậc cảnh sát viên, nhân
viên ^{âm thoại} truyền tin, Trung Tâm Truyền Tin (Trung Tâm Trưởng Đại úy
Nguyễn Văn Pháo), Chánh Sở Truyền tin: Thiếu Tá Ngô Văn Khu.

Nay Em vượt biên qua Thailand, nhập trại nhỏ Klongmuang
huyện Klongyai ngày 15-10-1990, nhập trại lớn Phanat Nikhom
ngày 16-11-1990 chờ ngày thành lọc.

Em mạo muội viết thư nhờ Chi phò giúp đỡ em về
tài chánh vì ở trại Phanat cuộc sống khó khăn, phần em
không có thân nhân ^{ở đây} chi có thể cho em mượn 100 ^{dollar} mỗi
tháng, nếu không tiền chi cho em mượn 3 tháng 1 lần gửi bằng
money order bỏ vào thư bảo đảm, khi được định cư Em
sẽ báo cho chi biết và sau đó em sẽ hoàn trả lại số tiền
em mượn chi, mong chi Thở giúp đỡ, em biết ơn chi nhiều.

Thời gian từ 1980 đến nay, em đi vượt biên nhiều lần không
thành công nay mới đi được nhờ ở trên đó cho, lần
mới sau ngày 14-3-1989 nên phải chờ thành lọc.

จดหมายอากาศ
AEROGRAMME



To: Mrs. KHUC MINH THO
PO. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205
USA

MAR 06 1991

ชื่อและที่อยู่ผู้ส่ง SENDER'S NAME AND ADDRESS

From: DANG NGOC HOAN [redacted]
PO. BOX 18 Phanat Nikhom Chonburi 20140 THAILAND

ถ้าซองนี้ปิดไว้แล้ว จะส่งจดหมายอากาศนี้ไปทางธรรมดา IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS AIR LETTER WILL BE SENT BY SURFACE MAIL



— TO OPEN SLIT HERE —

Phanat Nikhom, ngày 7 tháng 12 năm 1990

Kính thưa Ông.

Em tên là Đặng Ngọc Huyền sinh năm 1953 tại Pholon, trình độ văn hoá 12/12, con Ông Đặng Văn Lâm 72⁺ y tá trưởng tại mũi, bệnh viện Phò Rây, bà Lê Thị Giới 62⁺, cư ngụ tại số 59 đường Nguyễn Chí Thanh (Trần Hoàng Quân cũ) P9/Quận 5 TP Hồ Chí Minh.

Từ tháng 11-1972 đến 30-4-1975 Em là cảnh sát viên, làm việc tại Bộ chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Thủ Đức, Chỉ huy Trưởng: Chuẩn Tướng Trương Sĩ Tấn, Chỉ huy Phó: Đại tá Nghĩa; đến ngày 30-4-75 Em làm việc tại Ban âm thanh thuộc Sở Truyền Tin, Chánh Sở: Thiếu tá Ngô Văn Khoa, Phó Chánh Sở: Thiếu tá Chánh, Trung tâm Truyền Tin: Trung úy Nguyễn Văn Thảo, Trưởng Ban Âm thanh: Trung úy Nguyễn Tấn Anh; Số điện cả lương bổng Em quên, Em đính kèm 1 giấy Cải tạo số 1730/CN ngày 19-6-1975.

Ngày 15-10-1990 Em vượt biên sang Thailand và được Thailand tiếp nhận vào trại Hong Kung thuộc huyện Nongkhai, đến ngày 16-11-1990 Em được dời đến trại Phanat Nikhom thuộc tỉnh Khonburi.

Kính xin Ông giúp đỡ em trong lúc khó khăn vì em không có thân nhân nước ngoài, chưa lập gia đình, còn cha mẹ thì già yếu. Em kính chúc Ông mạnh khỏe và hạnh phúc.

Kính thư

Emh



U.S. AIR MAIL 4
THAILAND



11-5

To: Ms. KHUC MINH THO
PO. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205

DEC 26 1990

USA

FROM: ĐĂNG NGOC HOAN

PO. BOX 18

L#89 Phanat NIKHOM CHONBURI

20140

THAILAND

Ủy Ban Liên Quân
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình

Số 1730 /CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO**



Họ và tên thật ĐẶNG NGỌC HÒAN

Tên thường gọi

Ngày sinh 14 - 11 - 1953

Quê quán Chợ Lớn

Chỗ ở hiện tại 59 Trần Hưng Đạo

Số căn cước 98.334 Cấp bậc Cảnh sát viên

Chức vụ công khai nhân viên Binh chủng Cảnh sát

Chức vụ bí mật Đơn vị B. CH. Thủ Đức

ĐÃ HỌC TẬP 3 NGÀY TẠI phường An Đông

Ngon cái trái

Ngon cái phải

NHÂN DẠNG : Cao 1m 62 Nặng 50 kg
Dấu riêng
trái

Sai gòn ngày 19 tháng 5 năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN
Ban An Ninh Nội Chính

CAO ĐANG CHIEM

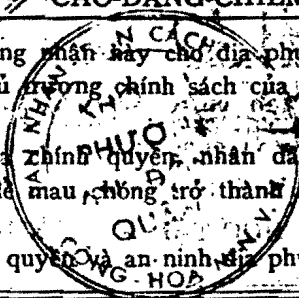
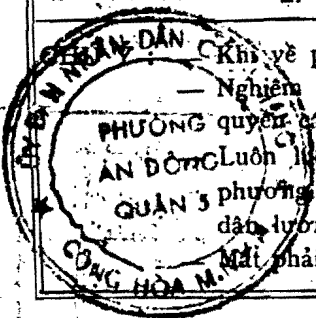
Khi về phải xuất trình đây chứng nhận này cho địa phương.

— Nghiệm chính chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính

PHƯƠNG quyền cách mạng.

— Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa
QUẬN 3 phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người
dân lương thiện.

Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.



Ủy Ban Quân Quản
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số 1730 /CN

**GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO**

Họ và tên thật ĐĂNG NGỌC HẠP

Tên thường gọi

Ngày sinh 14 - 11 - 1953

Quê quán Chợ Lớn

Chỗ ở hiện tại 59 Trần Hoàng Qu

..... Q. 5

Số căn cước Đ. 9.8.334 Cấp bậc Cảnh sát viên

Chức vụ công khai nhân viên Bình chủng Cảnh sát

Chức vụ bí mật Đơn vị F. CH - Thủ Đức

ĐÃ HỌC TẬP 3 NGÀY TẠI phường An Đông

SAO Y BẢN CHÍNH

CÁN SỞ LẠI BẢN CHÍNH KHI THU DỪNG

T. THỐ CHÍ MINH, NGÀY 12/12/1990

TM. UBND. P. 9 / Q. 5

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Đỗ Thị Thu Nga

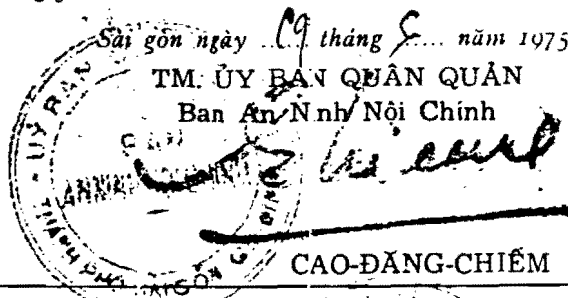


Ngon cái trái

NHÂN DẠNG : Cao 1m 62 Nặng 54 kg
Dấu riêng Một vết sẹo thái dương
..... trái



Ngon cái phải



CAO-ĐĂNG-CHIÊM

CHÚ Ý

Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.

— Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.

Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.

Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Sikhu, ngày 18 tháng 3 năm 1995.

Kính thưa Chị Thơ.

Em được người bạn cho biết địa chỉ của Chị và có nói về lòng nhân ái của Chị.

Em nhập trại camps Thailand từ 16-11-1990 cho đến nay thì gần 5 năm. Em đến sau 14-3-89 nên phải chịu sự thanh lọc, những sự thanh lọc quá bất công. Có những người không có gì gọi là tội nạn chính trị thì được đầu thanh lọc, như: tội hình sự giết người ở VN khai láo là tội phản quốc bị tù (họ về trại rất đông vì họ mua bình về trại từ chính trị ở VN do 1 số người chuyển làm vấn đề đó; gái mãi dâm có tiếng ở VN và Cambodia (Caong Băcban); ăn hối lộ 3000 đô la 1 đầu người; gái đẹp lấy ở Tr. Trại, hoặc phó trại thì được đầu th. lọc. Về cả gia đình cha, mẹ, anh, chị, em, v.v. Những tin tức trên, em biết rất chính xác vì ngày xưa trước 1975 em là cảnh sát, (em đính kèm bản sao giấy tái tạo), có người đi chung ghe của em, họ đã đầu và nói công khai luôn (họ là người Hoa còn trẻ) là đã lo tiền để đầu th. lọc. Em có nghe đài nói là Tiến Sĩ Lê Đình Thắng và chị Kiều Chinh ở tiểu bang California quân Cam đã tranh đấu cho cuộc họp 16-3-95 tại Genève.

Em không biết kết quả hay không, nếu không được thì nước tam dung sẽ trả em về VN thì em hân Mỹ quốc lắm, em đi lính từ 1972 đến giờ, sống thì sử chết chóc trước bàn tay CS sản chỉ trong gang tấc và cuộc đi vượt biên mấy lần không thành công, nay thành công thì bị phủ-phản qua cuộc thanh lọc bất công. Em đến trại cuộc vượt biên từ 1980 đến nay thì kể như trắng tay, em kính mong chị hoặc gửi nhân giúp đỡ em về tái chánh để khi về VN xây dựng lại cuộc đời, em không bao giờ quên ơn. Thưa chị, người đời có người vậy người khác, bàn tay có ngón rắn ngón dẫu, em kính mong chị thương cho. Cuối thư, em kính chúc Chị và gia quyến gặp nhiều may mắn, hạnh phúc và được ~~an~~ trên ban phúc lành.

Kính thư
Zinli

จดหมายอากาศ
AEROGRAMME

Mutua Do No
13 michito
KMIT.
กรงเทพฯ
๒๕๓๖ Account
BANGKOK 1993



To: Ms. KHUC MINH THO

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA 22205

U.S.A

ชื่อและที่อยู่ของผู้ฝาก, SENDER'S NAME AND ADDRESS

From: DANG NGOC HOAN

P.O. Box 1302

BANGKOK 10.501

THAILAND

IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS AIR LETTER WILL BE SENT BY SURFACE MAIL



BANGKOK

TO OPEN SLIT HERE